

ity of such agreement, to do anything described in any of paragraphs 189(1)(a) to (c) or subsection 189(4) in the province.

(1.1) The Lieutenant Governor in Council of a province or such other person or authority in the province as may be designated by the Lieutenant Governor in Council thereof may issue a licence for the conduct and management in the province of a lottery scheme that is authorized to be conducted and managed in one or more other provinces where the authority by which the lottery scheme was first authorized to be conducted and managed consents thereto and, notwithstanding any of the provisions of this Part, it is lawful for any person under the authority of such licence to do anything described in any of paragraphs 189(1)(a) to (f) or subsection 189(4) in the province.

(2) Subject to this Act, a licence issued by or under the authority of the Lieutenant Governor in Council of a province as described in paragraph (1)(c), (d) or (e) or subsection (1.1) may contain such terms and conditions relating to the conduct and management of the lottery scheme to which the licence relates as the Lieutenant Governor in Council of that province or the person or authority in the province designated by him may prescribe.

(3) Every one who, in any province other than a province in which (a) a lottery scheme is by any of paragraphs (1)(b) to (e) or subsection (1.1) authorized to be conducted and managed, or

(b) lots, cards or tickets in relation to a lottery scheme are by paragraph (1)(f) authorized to be sold,

does anything described in paragraphs 189(1)(a) to (f) in a case described in paragraph (a) or in paragraphs 189(1)(a) to (c) in a case described in paragraph (b) for the purpose of that lottery scheme is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for two years.

(4) Every one who, in any province other than a province in which

(a) a lottery scheme is by any of paragraphs (1)(b) to (e) or subsection (1.1) authorized to be conducted and managed, or

(b) lots, cards or tickets in relation to a lottery scheme are by paragraph (1)(f) authorized to be sold,

does anything described in subsection 189(4) for the purpose of that lottery scheme is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(4.1) Notwithstanding subsections (3) and (4), it is lawful for any person to make or print anywhere in Canada or to cause or procure to be made or printed anywhere in Canada lots, cards or tickets in relation to a lottery scheme that is by any of paragraphs (1)(b) to (e) authorized to be conducted and managed in any province or to send, transmit, mail, ship, deliver or allow to be sent, transmitted, mailed, shipped or delivered or accept for carriage or transport or convey any such lots, cards or tickets where the destination thereof is a place where, by virtue of any of paragraphs (1)(b) to (f) or subsection (1.1) it is lawful to sell such lots, cards or tickets.

(5) In this section "lottery scheme" includes a game.

(6) Nothing in this section shall be construed as authorizing the making or recording of bets made through the agency of a pari-mutuel system, other than in accordance with section 188."

par conséquent, il est légal, pour toute personne visée par un tel accord d'y faire ce que prévoient les alinéas 189(1)a) à c) ou le paragraphe 189(4).

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou la personne ou autorité qu'il choisit dans cette province peut délivrer une licence permettant d'y conduire ou administrer un système de loterie déjà autorisée dans une autre province, avec le consentement de l'autorité qui l'a permise en premier lieu; nonobstant la présente Partie, il est légal pour toute personne agissant sous l'autorité d'une telle licence, de faire ce que prévoient les alinéas 189(1)a) à f) ou le paragraphe 189(4).

(2) Sous réserve de la présente loi, une licence délivrée par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou sous son autorité comme l'indiquent les alinéas (1)c), d) ou e) ou le paragraphe (1.1), peut contenir les modalités que le lieutenant-gouverneur en conseil de cette province, ou la personne ou autorité dans la province qu'il choisit, peut prescrire, relativement à l'administration et à la conduite du système de loterie auquel la licence se rapporte.

(3) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans quiconque, dans une province où il n'est pas permis

a) d'administrer et de conduire, en vertu de l'un des alinéas (1)b) à e) ou du paragraphe (1.1), un système de loterie, ou

b) de vendre, en vertu de l'alinéa (1)f), des lots, cartes ou billets d'un système de loterie,

pour les fins de ce système de loterie accomplit un acte visé par les alinéas 189(1)a) à f) dans le cas mentionné à l'alinéa a) ou par les alinéas 189(1)a) à c) dans le cas mentionné à l'alinéa b).

(4) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité quiconque, dans une province où il n'est pas permis

a) de conduire et d'administrer, en vertu de l'un des alinéas (1)b) à e) ou du paragraphe (1.1), un système de loterie, ou

b) de vendre, en vertu de l'alinéa (1)f), des lots, cartes ou billets d'un système de loterie

accomplit un acte visé par le paragraphe 189(4) pour les fins de ce système de loterie.

(4.1) Nonobstant les paragraphes (3) et (4), est légale la fabrication ou l'impression au Canada de lots, cartes ou billets d'un système de loterie dont la conduite et l'administration sont autorisées dans une province en vertu de l'un des alinéas (1)b) à e) ou leur envoi, expédition, livraison ou transport vers un lieu où leur vente est légale en vertu de l'un des alinéas (1)b) à f) ou du paragraphe (1.1).

(5) Au présent article, «système de loterie» comprend un jeu.

(6) Rien au présent article ne doit s'interpréter comme permettant de faire ou d'inscrire des paris par l'intermédiaire d'un système de pari mutuel, si ce n'est en conformité de l'article 188.»